hansgrohe


DE Gebrauchsanleitung / Montageanleitung **2**

FR Mode d'emploi / Instructions de montage **4**

EN Instructions for use / Assembly instructions **6**

IT Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione **8**

ES Modo de empleo / Instrucciones de montaje **10**

NL Gebruiksaanwijzing / Handleiding **12**

DK Brugsanvisning / Monteringsvejledning **14**

PT Instruções para uso / Manual de Instalación **16**

PL Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu **18**

CS Návod k použití / Montážní návod **20**

SK Návod na použitie / Montážny návod **22**

RU Руководство пользователя / Инструкция по монтажу **24**

FI Käyttöohje / Asennusohje **26**

SV Bruksanvisning / Monteringsanvisning **28**

LT Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos **30**

HR Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju **32**

RO Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare **34**

EL Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης **36**

SL Navodilo za uporabo / Navodila za montažo **38**

ET Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend **40**

LV Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija **42**

SR Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu **44**

NO Bruksanvisning / Montasjeveiledning **46**

BG Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж **48**

JP 取扱説明書 / 施工説明書 **50**

UA Інструкції з використання / Інструкція по збірці **52**

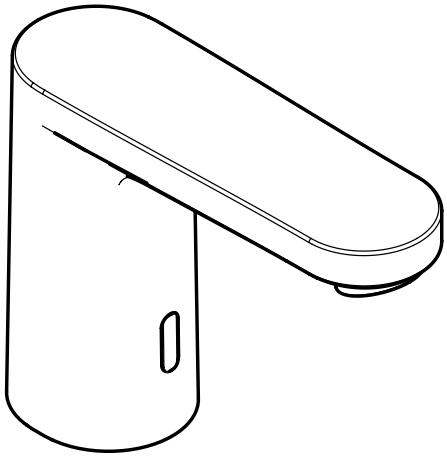
AR دليل الاستخدام / تعليمات التجميع **55**

TR Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu **56**

HU Használati útmutató / Szerelési útmutató **58**

HE הוראות שימוש / הוראות הרכבה **61**

ZH 用户手册 / 组装说明 **62**

**Vernis Blend**
71502000 / 71502005 / 71503000

**Vernis Blend 230 V**
71501000 / 71504000

## Safety Notes

⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
⚠ Children may only use the product unsupervised if they have been suitable instructed and trained to use the product safely and to understand the risks of improper operation.
⚠ Only the battery housing with battery CR-P2 or power pack HG No. 30589310 supplied by Hansgrohe may be connected to the electrical connection cable of the fittings.
⚠ A damaged connecting line must not be replaced. The transformer may no longer be used.
⚠ The transformer and its mains plug may only be installed or plugged in in dry interior rooms outside of the protected zones.
⚠ The transformer must not be installed in protection zones 0 or 1.
⚠ The wall socket must be outside of the protected zones.(see page 63, Fig. 8)
⚠ The fitting may be installed in protected zone 2.
⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

## Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- Leave enough space above the tap for servicing. (min. 200 mm)
- **71501000, 7150200X:** The mixer can not used together with a continuous flow water heater.

### Special information for UK

If installing this product with a pump, please be aware that it has to have negative head switching. This product will not function with a positive head pump.

## Electrical installation

### Electrician

⚠ The installation and test work must be performed by an authorized electrician under consideration of DIN VDE 0100 part 701 / IEC 60364-7-701.

### Electrical connection

⚠ Voltage supply: 230 V AC ± 10 %/ 50- 60 Hz
⚠ The circuit must be protected via a ground fault protector (RCD / FI) with a measured differential current of ≤ 30 mA. The proper function of this protective device must be checked at regular intervals.
⚠ Any work may only be carried out in a de-energized state. Here, the voltage supply must be safely separated via the main switch or mains plugs.
⚠ The wall socket must be outside of the protected zones.(see page 63, Fig. 8)

### Adjustment

This mixer has the following feature: background fade-out with integrated range adjustment, that means the mixer is automatically adjusted on to the local conditions (washbasin, brightness, reflection) by the sensory mechanism.

### Battery operation

The indicator LED signals that the battery must be changed.(see page 63)
Attention! After insertion of the battery, the fitting should not be activated for approx. 30 seconds. This time is required for self-adjustment.

### Power supply pack operation

For the replacement of a power supply pack, the procedure corresponds to the replacement of a battery.

### Normal operation

The range of the detection area or the removal of the switch-on/off point from the fittings depends on the ambient optical conditions (for example, the shape and reflection of the washstand and the ambient light) as well as on the shape, the size, the speed and the reflection of the object that was brought into the detection area. The detection area of the fittings or the distance of the switch-on/off point from the fittings is approx. 160 to 200 mm in normal operation. The detection of dark (for example grey-black) objects by the fittings is inadequate because of their low reflection. The range of the detection area or the distance of the switch-on/off point can be smaller than 160 mm. The detection of bright or reflecting objects by the fittings is very good as a result of their high reflectivity. The range of the detection area or the distance of the switch-on/off point can be greater than 200 mm. Strong light sources should not shine directly on the sensor window of the fittings. Drops of water or condensed water on the sensor window of the fittings can initiate unintended running of the water.

## Technical Data

**This mixer series-produced with EcoSmart (flow limiter)**

| | |
|---|---|
| Operating pressure: | max. 1,0 MPa |
| Recommended operating pressure: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Test pressure: | 1,6 MPa |
| | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Hot water temperature: | max. 60°C |
| Maximum flowing-out temperature at 50 K temperature difference and 0,3 MPa flow pressure: | max. 42°C |
| Follow-up time: | 1 - 2 s |
| Automatic switching-off: | 10 s (Factory preset) / 20 s / 30 s |
| battery: | CR-P2 / 6 V Lithium |
| transformer: | 230 V AC ± 10 % / 50 – 60 Hz / 30 mA |
| Protection category: | IPX9 |
| installation site of type plate: | see page 70 |

The product is exclusively designed for drinking water!

## Symbol description

Do not use silicone containing acetic acid!

**Maintenance** (see page 69)

The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).

**Cleaning** (see page 68)

Never use high pressure cleaners or steam cleaners to clean the fittings.

**Factory preset** (see page 65)

**Runtime setting** (see page 64 / 65)

After adjusting the “hygiene flushing”, the product must first be disconnected from the power supply to be able to then make the adjustment of the “Runtime setting” during the configuration phase. After disconnecting the power supply, it is necessary to wait for 10 seconds before the power supply can be reconnected. During this time, the capacitors discharge; otherwise the fitting remains in normal mode.

**Hygiene rinse** (see page 65)

After adjusting the “runtime setting”, the product must first be disconnected from the power supply to be able to then make the adjustment to the “Hygiene flushing” during the configuration phase. After disconnecting the power supply, it is necessary to wait for 10 seconds before the power supply can be reconnected. During this time, the capacitors discharge; otherwise the fitting remains in normal mode.

**Cleaning washbasin** (see page 67)

After setting the parameters for the hygiene rinse or making a net reset, wait for approx. 90 s before you can enable the "Clean wash basin" function.

**Permanent rinse** (see page 67)

After setting the parameters for the hygiene rinse or making a net reset, wait for approx. 90 s before you can enable the "Permanent rinse" function.

**0, 1, 2 Protected area** (see page 63)

**Exchange battery** (see page 69)

**Spare parts** (see page 70 )

**Special accessories** (order as an extra)

Thermostatic mixer #15346000 (see page 70)

**Dimensions** (see page 66)

**Flow diagram** (see page 66)

**Operation** (see page 67)

Hansgrohe recommends not to use as drinking water the first half litre flowing from the tap in the morning, after the hygiene rinse is enabled, or after prolonged non-use. With enabled hygiene flushing, the fitting opens for 10 s every 24 h, 20 s / 48 h or 30 s / 72 h after it was last actuated.

### Thermal disinfection

- Thermal disinfection pursuant to process sheet DVGW W 551 (≥ 70°C / > 3 min) must only be carried out by qualified personnel.
- Risk of scalding with thermal disinfection!
- The cold water feed must be locked during thermal disinfection. Afterwards, "Permanent rinse" can be enabled.

### Net reset

A net reset causes the fittings to re-adjust.

- Interrupt the voltage supply to the fittings
- The fittings will re-adjust during the next 30 s. Do not reach into the field of vision during this period of time.
- After a mains reset, all adjustments made at the fitting are retained.



**Disposal of waste batteries and old Electrical & Electronic Equipment** (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).

This symbol on the battery, the product or the packaging indicates that the battery or the product shall not be treated as household waste. By ensuring the battery or product are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health. The recycling of the materials will help to conserve natural resources. To ensure that the battery or product will be treated properly, hand over the product at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of batteries, electrical and electronic equipment. For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

**Test certificate** (see page 71)

**Assembly** (see page 63)



**Размеры** (см. стр. 66)



**Схема потока** (см. стр. 66)



**Эксплуатация** (см. стр. 67)

Hansgrohe рекомендует активировать гигиеничную промывку либо по утрам или после длительных перерывов не использовать первые поллитра воды в качестве питьевой Если функция гигиеничной промывки активирована, арматура будет открываться на 10 с каждые 24 часа, на 20 с - каждые 48 часов либо на 30 с - каждые 72 часа после последнего использования.

### Термическая дезинфекция

- Термическую дезинфекцию согласно рабочему стандарту DVGW W 551 (≥ 70°C / > 3 мин) разрешается проводить только обученному персоналу.
- При проведении термической дезинфекции существует опасность обваривания.
- В процессе термической дезинфекции приток холодной воды должен быть перекрыт. Затем можно активировать "длительную промывку".

### Сброс сети

При сбросе сети арматура регулируется заново.

- Отключите арматуру от источника питания
- В течение следующих 30 с арматура регулируется заново, в это время ничего не должно попадать в радиус действия
- В случае перезагрузки сети все выполненные настройки арматуры сохраняются.



### Утилизация отработанных батарей и старого электрического и электронного оборудования

(применяется в странах Европейского союза и других европейских странах с раздельными системами сбора).

Этот символ на батарее, изделии или упаковке указывает на то, что батарея или изделие не должны обрабатываться как бытовые отходы. Обеспечивая надлежащую утилизацию батареи или продукта, вы помогаете предотвратить потенциально негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Утилизация материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для обеспечения правильной обработки батареи или продукта передайте изделие в конце его срока службы на соответствующий пункт сбора по утилизации батарей, электрического и электронного оборудования. Для получения более подробной информации об утилизации этого продукта или батареи обратитесь в местное представительство Civic Office, в службу по утилизации бытовых отходов или в магазин, в котором вы приобрели продукт.



**Знак технического контроля** (см. стр. 71)

## Sikkerhetshenvisninger

⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
⚠ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.
⚠ Barn har kun lov å bruke produktet uten tilsyn, når de har fått en tilstrekkelig instruksjon som gjør dem istand til å bruke produktet på en sikker måte og når de har forstått hva en feil betjening innebærer av farer.
⚠ På armaturens elektriske tilkoblingsledninger må det kun kobles på batterihus med batteri CR-P2, hhv. nettadapter HG-nr. 30589310 som blir tilbudt av Hansgrohe.
⚠ Ledningen for denne transformatorens strømtilkobling kan ikke erstattes. Deretter skal transformatoren ikke settes i drift.
⚠ Transformatoren og nettstøpselet skal kun monteres hhv. stikkes inn i tørre rom innendørs som er utenfor beskyttelsesområdene.
⚠ Transformatoren skal ikke monteres i sikkerhetsområde 0 eller 1.
⚠ Stikkontakten skal være utenfor beskyttelsesområdet.(se side 63, Bilde 8)
⚠ Armaturen kan monteres i beskyttelsesområde 2.
⚠ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

## Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Det må være tilstrekkelig plass over armaturet for servicearbeider. (minst 200 mm)
- **71501000, 7150200X:** Armaturen kan ikke brukes i forbindelse med en gjennomstrømningsvannvarmer.

## El-installasjon

### El-installatør

⚠ Installasjons- og kontrollarbeider skal utføres av el-fagfolk som tar hensyn til DIN VDE 0100 del 701 / IEC 60364-7-701.

### El-tilkoblinger

⚠ Spenningsforsyning: 230 V AC ± 10 %/ 50- 60 Hz
⚠ Sikring ved hjelp av en jordfeilstrøm verneinnretning (RCD / FI) med en dimensjonert differensialstrøm på ≤ 30 mA. Beskyttelses-innretningens funksjon skal sjekkes regelmessig.
⚠ Alt arbeid skal kun utføres i spenningsløs tilstand. Her skal spenningsforsyningen separeres sikker ved hjelp av en hovedbryter eller nettplugg.
⚠ Stikkontakten skal være utenfor beskyttelsesområdet.(se side 63, Bilde 8)

### Justering

Denne elektroniske armaturen kommer med en bakgrunns-utblending med tilpassing av rekkevidde, d.v.s at armaturens sensorikk justerer seg selv automatisk iht. de lokale forhold (vaskeservantstørrelse, lysforhold, refleksjon). En justering av infrarød-sensor er ikke nødvendig.

### Batteridrift

Hvis batteriet må byttes, indikeres det av lysdioden.(se side 63)

Obs! Etter batteriskifte skal armaturen ikke aktiveres før etter omtrent 30 sek. Denne tiden trengs for selvjustering.

### Nettdeldrift

Fremgangsmåten ved bytte av nettadapter er tilsvarende som fremgangsmåten for batteribytte.

### Normaldrift

Armaturens dekningsområde hhv. avstanden for inn- og utkoblingspunktet er avhengig av de optiske omgivelsesforhold (f.eks. av form og refleksjon til vaskeservanten og belysningsforholdene). Likeledes er det avhengig av form, størrelse, hastigheten og refleksjon av gjenstander som kommer inn i dekningsområdet. Armaturens dekningsområde hhv. avstanden for inn- og utkoblingspunktet er under vanlig bruk mellom omtrent 160 til 200 mm. Mørke (f.eks. grå-svarte) gjenstander erkjennes dårligere av armaturen pga. mindre refleksjoner. Dekningsområdets rekkevidde hhv. inn- og utkoblingspunktet kan være mindre enn 160 mm. Armaturen erkjenner lyse eller speilende gjenstander mye bedre. Dekningsområdets rekkevidde hhv. inn- og utkoblingspunktet kan være mer enn 200 mm. Sterke lyskilder skal ikke rettes direkte på armaturens sensorvindu. Vanndråper eller kondensvann på armaturens sensorvindu kan føre til utilsiktet vanntapping.

## Tekniske data

**Armatur er standardmessig utstyrt med EcoSmart (gjennomstrømningsbegrenser)**

| | |
|---|---|
| Driftstrykk | maks. 1,0 MPa |
| Anbefalt driftstrykk: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Prøvetrykk | 1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Varmtvannstemperatur | maks. 60°C |
| Maksimal utløpstemeratur ved 50 K temperaturforskjell og 0,3 MPa gjennomstrømningstrykk. | maks. 42°C |
| Etterløp: | 1 - 2 sek. |
| Automatisk utkobling: | 10 sek. (Fabrikkinnstilling) / 20 sek. / 30 sek. |
| Batteri: | CR-P2 / 6 V litium |
| Transformator: | 230 V AC ± 10 % / 50 – 60 Hz / 30 mA |
| Beskyttelsesklasse: | IPX9 |
| Monteringssted Typeskilt: | se side 70 |

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

## Symbolbeskrivelse

Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!

**Vedlikehold** (se side 69)

Funksjonen til returløpssperren skal iht. EN 806-5 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (minst en gang i året).

**Rengjøring** (se side 68)

Armaturene skal ikke rengjøres nmed høytrykks- eller dampvasker.

**Fabrikkinnstilling** (se side 65)

**Løpetidsinnstilling** (se side 64 / 65)

Etter å ha stilt inn "Hygieneskylling" må produktet først kobles fra strømforsyningen for deretter å kunne still inn "Løpetidsinnstilling" i konfigurasjonsfasen. Vent i 10 sekunder etter at strømforsyningen er koblet fra før den kobles til på nytt. Det gjør at kondensatorene kan bli utladet. Hvis ikke forblir armaturen i normaldrift.

**Hygienespyling** (se side 65)

Etter å ha stilt inn "Løpetidsinnstilling" må produktet først kobles fra strømforsyningen for deretter å kunne still inn "Hygieneskylling" i konfigurasjonsfasen. Vent i 10 sekunder etter at strømforsyningen er koblet fra før den kobles til på nytt. Det gjør at kondensatorene kan bli utladet. Hvis ikke forblir armaturen i normaldrift.

**Rengjøre vaseservanten** (se side 67)

Hvis det like før ble utført en innstilling på hygienespylingen eller en tilbakestilling av strømnettet, må en vente i ca. 90 sekunder, før funksjonen "Rengjør oppvaskkum" kan aktiveres.

**Lang spyling** (se side 67)

Hvis det like før ble utført en innstilling på hygienespylingen eller en tilbakestilling av strømnettet, må en vente i ca. 90 sekunder, før lan spyling kan aktiveres.

**0, 1, 2 Beskyttelsessone** (se side 63)

**Batteribytte** (se side 69)

**Servicedeler** (se side 70 )

**Ekstratilbehør** (ikke med i leveransen)

Termostat #15346000 (se side 70)

**Mål** (se side 66)

**Gjennomstrømningsdiagram** (se side 66)

**Betjening** (se side 67)

Hansgrohe anbefaler aktivering av hygiensespyling om morgenen eller etter lengre tids ståtid, ikke å bruke den første halvliteren som drikkevann. Når hygieneskylling er aktivert åpnes armaturen i 10 s hver 24 time, 20 s / 48 time eller 30 s / 72 timer etter siste gangs bruk.

### Termisk desinfisering

- Termisk desinfisering etter datablad DVGW W 551 (≥ 70°C / > 3 min) skal kun utføres av opplært personell.
- Ved termisk desinfisering er det fare for brannskader.
- Under termisk desinfisering skal tilførsel av kaldt vann være stengt. Deretter kan lang spyling"aktiveres.

**إعادة ضبط مصدر القدرة**

في حالة إعادة ضبط مصدر القدرة يتم إعادة ضبط الصنبور مجددًا بصورة تلقائية..

- اقطع التيار الكهربائي عن الصنبور.
- خلال الثلاثين ثانية التالية يتم إعادة ضبط الصنبور تلقائيًا، ولا يُسمح بوصول أي شيء إلى نطاق الرصد خلال هذه الفترة.
- عند إعادة ضبط الإمداد بالتيار الكهربائي، ستظل جميع إعدادات خلاط المياه التي جرى ضبطها محفوظة.



**التخلص من نفايات البطاريات والمعدات الكهربائية والإلكترونية القديمة** (المعمول بها في الاتحاد الأوروبي والدول الأوروبية الأخرى مع أنظمة جمع منفصلة).

يشير هذا الرمز على البطارية أو المنتَج أو العبوة إلى أن البطارية أو المنتج لا يمكن معاملته كنفايات منزلية. من خلال التأكد من التخلص من البطارية أو المنتَج بشكل صحيح، سوف تساعد على منع حدوث عواقب سلبية محتملة على البيئة وصحة الإنسان. ستسهم إعادة تدوير المواد في الحفاظ على الموارد الطبيعية. لضمان معاملة البطارية أو المنتَج بشكل صحيح، قم بتسليم المنتج عند نهاية عمره إلى نقطة التجميع القابلة للتطبيق من أجل إعادة تدوير البطاريات والمعدات الكهربائية والإلكترونية. لمزيد من المعلومات التفصيلية حول إعادة تدوير هذا المنتَج أو هذه البطارية، يُرجى الاتصال بالمكتب المدني المحلي أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية أو المتجر الذي اشتريت منه المنتج.

**شهادة اختبار** (راجع صفحة 71)

**التركيب** (راجع صفحة 63)

## تنبيهات الأمان

⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.
⚠ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.
⚠ لا يسمح للأطفال باستخدام المنتج بدون إشراف عليهم إلا إذا تم إرشادهم من خلال توجيهات ملائمة تمكن الطفل من استخدام المنتج بطريقة آمنة وتجعله يفهم المخاطر الناجمة عن تشغيل الجهاز بصورة خاطئة.
⚠ يسمح فقط باستخدام البطاريات CR-P2 أو حزمة التيار HG-Nr. 30589310 المتوفرة بواسطة هانزجروهه مع كابل التوصيل الكهربي للأدوات.
⚠ لا يسمح باستبدال أية وصلة تالفة. وفي هذه الحالة، لا يسمح بتشغيل المحول.
⚠ لا يجوز تركيب أو توصيل المحول - متضمناً قابس الكهرباء - إلا في أماكن مغلقة جافة خارج المناطق الآمنة.
⚠ لا يجوز تركيب المحول الكهربائي في نطاقي الحماية و 1.
⚠ يجب أن يتواجد المقبس خارج المناطق الآمنة.
(راجع صفحة 63, انظر الصورة رقم 8)
⚠ يمكن تركيب الأداة الصحية في المنطقتين الآمنتين 2.
⚠ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

## تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقًا للوائح الخاصة بكل بلد.
- يجب توافر مكان كافي فوق خلاط المياه للقيام بعمليات الخدمة. (على الأقل 200 مم)
- **71501000, 7150200X:** لا يمكن استخدام خلاط الماء مع جهاز تسخين الماء الفوري.

## التركيبات الكهربائية

### مختص تركيب إليكترونيات

⚠ يتولى فني كهرباء متخصص ومخول إجراء الأعمال التركيبية والتجريبية مع مراعاة المواصفة DIN VDE 0100 الجزء 701 والمواصفة IEC 60364-7-701.

### توصيلة كهربائية

⚠ الإمداد بالتيار الكهربائي: 230 V AC ± 10 %/ 50- 60 Hz
⚠ يتم توفير التأمين بالمصاهر عن طريق تجهيزة حماية من تيار التسرب (RCD / FI) مزودة بنظام لحساب فرق التيار ≥ 30 ميللي أمبير. يلزم فحص تجهيزة الحماية على فترات منتظمة من حيث سلامة أدائه الوظيفي.
⚠ يلزم القيام بجميع الأعمال فقط في حالة فقط في حالة عدم وجود اتصال كهربائي على الإطلاق. في تلك الأثناء يجب فصل الإمداد بالجهد بشكل آمن عن طريق المفتاح الرئيسي أو قابس الشبكة.

⚠ يجب أن يتواجد المقبس خارج المناطق الآمنة.
(راجع صفحة 63, انظر الصورة رقم 8)

### الضبط

يتميز هذا الخلاط بالميزة التالية: اختفاء لون الخلفية عند ضبط المدى المتكامل، ويعني ذلك أنه يتم ضبط الخلاط تلقائياً تبعاً للأحوال المحلية (حوض الاغتسال، النصوع، الانعكاس) بواسطة آلية استشعار.

### تشغيل البطارية

تشير لمبة الدايود إلى ضرورة تغيير البطارية.(راجع صفحة 63)
تنبيه! بعد تركيب البطارية، يجب عدم تشغيل التجهيزات لمدة 30 ثانية تقريبًا. تعتبر هذه المدة مطلوبة للتعديل الذاتي.

### تشغيل التيار

يتم استبدال كابل التيار وفقًا للتعليمات نفسها التي تتم مع تغيير البطارية.

### التشغيل العادي

يعتمد نطاق منطقة اكتشاف نقطة مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل أو فكها من التجهيزات على ظروف الإضاءة المحيطة (على سبيل المثال، شكل انعكاس حوض الغسيل والضوء المحيط) بالإضافة إلى شكل الأشياء الموجودة في منطقة الاكتشاف وحجمها وسرعتها وانعكاسها. تعتبر منطقة الاكتشاف الخاصة بالتجهيزات أو مسافة نقطة مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل من التجهيزات هي من 160 إلى 200 مم تقريبًا في وضع التشغيل العادي. يعتبر اكتشاف الأشياء الداكنة (على سبيل المثال الرمادي والأسود) غير مناسب بالنسبة للتجهيزات نظرًا لدرجة الانعكاس المنخفض لهذه الأشياء. وقد يكون نطاق منطقة الاكتشاف أو مسافة نقطة مفتاح التشغيل/ إيقاف التشغيل أصغر من 160 مم. ويعتبر اكتشاف الأشياء اللامعة أو العاكسة جيد جدًا بالنسبة للتجهيزات كنتيجة لدرجة الانعكاس العالية لهذه الأشياء. وقد يكون نطاق منطقة الاكتشاف أو مسافة نقطة مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل أكبر من 200 مم. يجب عدم تعريض الإطار الحساس للتجهيزات إلى مصادر الضوء القوية بشكل مباشر. قطرات المياه أو الماء المكثف فوق نافذة الحساس للتجهيزات يمكن.

## المواصفات الفنية

**يتم بشكل قياسي إنتاج الخلاط هذا مع EcoSmart (محدد تدفق المياه)**

| | |
|---|---|
| ضغط التشغيل: | الحد الأقصى 1,0 ميجابسكال |
| ضغط التشغيل الموصى به: | 0,1 - 0,5 ميجابسكال |
| ضغط الاختبار: | 1,6 ميجابسكال |
| | (1 ميجابسكال = 10 بار = 147 PSI) |
| درجة حرارة الماء الساخن: | الحد الأقصى 60 °C |
| الحد الأقصى لدرجة حرارة الماء الخارج عند فرق درجة حرارة 50 K و ضغط التدفق 3 بار: | الحد الأقصى 42 °C |
| زمن التتابع: | 1 - 2 ثانية |
| إيقاف التشغيل التلقائي: | 10 ثانية (إعدادات المصنع) / 20 ثانية / 30 ثانية |
| بطارية: | CR-P2 / 6 V ليثيوم |
| محول: | 230 V AC ± 10 % / 50 – 60 Hz / 30 mA |
| نوع الحماية: | IPX9 |
| مكان وجود اللوحة الخاصة بالمنتج: | راجع صفحة 70 |
| المنتج مخصص فقط لماء الشرب! | |

## وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

**الصيانة** (راجع صفحة 69)

يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفة منتظمة حسب المواصفة EN 806-5 وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية (مرة واحد سنوياً على الأقل).

**التنظيف** (راجع صفحة 68)

ممنوع تنظيف صنابير المياه بمعدات تنظيف ضغط عالي أو بمعدات تنظيف بالبخار.

**إعدادات المصنع** (راجع صفحة 65)

**إعداد وقت التشغيل** (راجع صفحة 64 / 65)

بعد ضبط "الشطف الصحي"، يجب فصل المُنتج عن مصدر الطاقة؛ حتى يُمكن عقب ذلك ضبط "إعداد وقت التشغيل" في مرحلة الإعدادات. بعد فصل التيار الكهربي، يجب الانتظار 10 ثوانٍ قبل إعادة التوصيل مرةً أخرى، حيث يتم خلال هذه الفترة تفريغ المكثفات، وإلا فسيظل خلاط المياه يعمل بالشكل المعتاد.

**الشطف الصحي** (راجع صفحة 65)

بعد ضبط "إعداد وقت التشغيل"، يجب فصل المُنتج عن مصدر الطاقة؛ حتى يُمكن عقب ذلك ضبط "الشطف الصحي" في مرحلة الإعدادات. بعد فصل التيار الكهربي، يجب الانتظار 10 ثوانٍ قبل إعادة التوصيل مرةً أخرى، حيث يتم خلال هذه الفترة تفريغ المكثفات، وإلا فسيظل خلاط المياه يعمل بالشكل المعتاد.

**تنظيف الحوض** (راجع صفحة 67)

إذا تم من قبل إجراء ضبط لوحدة التنظيف الصحي أو تم إعادة ضبط مصدر القدرة، يجب الانتظار حوالي 90 ثانية أخرى، إلى أن يتسنى تفعيل وظيفة "تنظيف الحوض".

**شطف مستمر** (راجع صفحة 67)

إذا تم من قبل إجراء ضبط لوحدة التنظيف الصحي أو تم إعادة ضبط مصدر القدرة، يجب الانتظار حوالي 90 ثانية أخرى، إلى أن يتسنى تفعيل وظيفة "تنظيف الحوض".

**0, 1, 2 منطقة حماية** (راجع صفحة 63)

**تغيير البطارية** (راجع صفحة 69)

**قطع الغيار** (راجع صفحة 70 )

**ملحقات خاصة** (غير مدرج مع المحتويات المسلمة)

ثرموستات #15346000 (راجع صفحة 70)

**أبعاد** (راجع صفحة 66)

**رسم للصرف** (راجع صفحة 66)

**التشغيل** (راجع صفحة 67)

تنصح هانز جروهي بتفعيل الشطف الصحي أو بعدم استخدام أول نصف لتر من الماء للشرب في الصباح أو بعد فترات توقف طويلة. عند تفعيل الشطف الصحي، سيفتح خلاط المياه لمدة 10 ثوانٍ كل 24 ساعة، أو لمدة 20 ثانية كل 48 ساعة، أو لمدة 30 ثانية كل 72 ساعة بعدً آخر تشغيل.

### تعقيم حراري

- يسمح فقط لأشخاص مدربين بالقيام بالتعقيم الحراري طبقاً لوثيقة العمل DVGW W 551 (≥70 درجة مئوية / <3 دقائق)
- من الوارد حدوث خطر الاحتراق عند التعقيم الحراري.
- يجب ايقاف إمداد الماء البارد عندما يتم القيام بعمل التعقيم الحراري. يمكن بعد ذلك تفعيل "الشطف المستمر".

- Termik dezenfeksiyon esnasında soğuk su girişi kapatılmalıdır. Ardından "sürekli yıkama" etkinleştirilebilir.

### Şebeke sıfırlaması

Bir şebeke sıfırlamasından sonra armatür kendini yeniden ayarlar..

- Armatürün gerilim beslemesini kesin.
- Sonraki 30 sn boyunca armatür kendini yeniden ayarlar, bu sürede algılama alanına hiçbir şey girmemelidir.
- Ağ sıfırlaması durumunda bataryada yapılan tüm değişiklikler kalır.



**Atık pillerin ve eski Elektrikli ve Elektronik Ekipmanların İmhası** (Avrupa Birliği'nde ve farklı toplama sistemlerine sahip diğer Avrupa ülkelerinde geçerlidir).

Pil, ürün veya ambalaj üzerinde bulunan bu sembol, pilin veya ürünün evsel atık olarak işlem görmemesi gerektiğini belirtir. Pilin veya ürünün doğru şekilde imha edilmesini sağlayarak, çevre ve insan sağlığı için olası olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olacaksınız. Malzemelerin geri dönüşümü, doğal kaynakların korunmasına yardımcı olacaktır. Pilin veya ürünün düzgün bir şekilde işlem görmesini sağlamak için ürünün kullanım süresinin sonunda pillerin, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için uygun toplama noktasına teslim edin. Bu ürünün veya pilin geri dönüşümü hakkında daha ayrıntılı bilgi için bölgenizde bulunan ilgili Devlet Dairesiyle, evsel atık imha servisinizle veya ürünü satın aldığınız mağaza ile iletişime geçin.

**Kontrol işareti** (bakınız sayfa 71)

## Garanti Belgesi

### Üretici veya İthalatçı Firmanın

| | |
|---|---|
| Unvanı: | Hansgrohe Armatür Ltd. Şti |
| Adresi: | Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C Mecidiyeköy Şişli İstanbul |
| Telefonu: | (0-212) 273 07 30 |
| Faks: | (0-212) 273 07 40 |
| web adresi: | www.hansgrohe.com.tr |

**Genel Müdür**
Albert Emlek

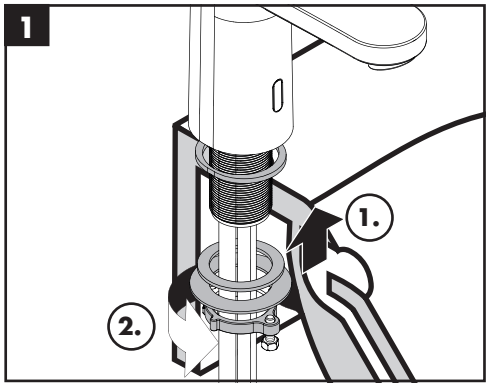
### Malın

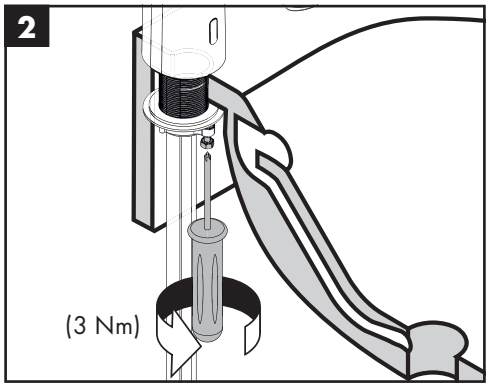
| | |
|---|---|
| Markası: | Hansgrohe |
| Cinsi: | Sıhhi tesisat malzemesi |
| Garanti Süresi: | 2 YIL |
| Azami Tamir Süresi: | 20 İş günü |

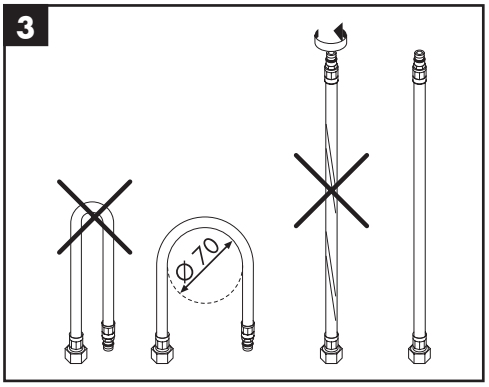
Satıcı Firmanın:
Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:
Fatura Tarih ve Sayısı:
Marka ve Modeli:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

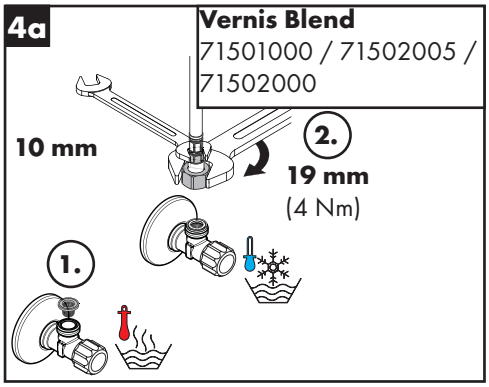
Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

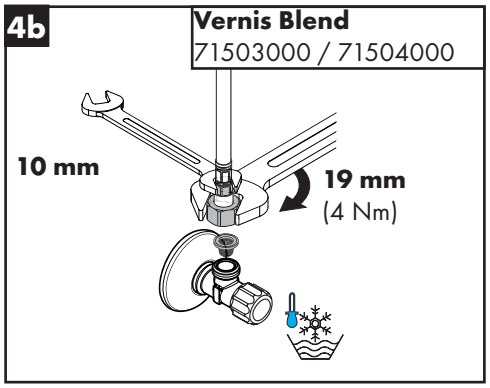
**Montajı** (bakınız sayfa 63)

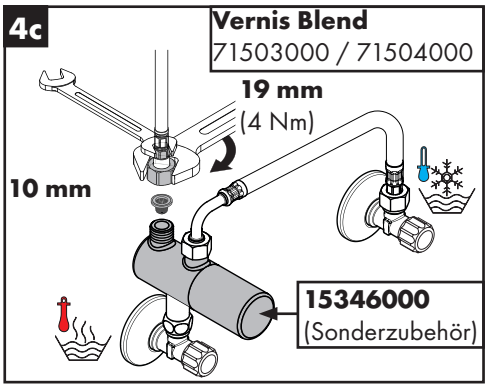

1
1.
2.

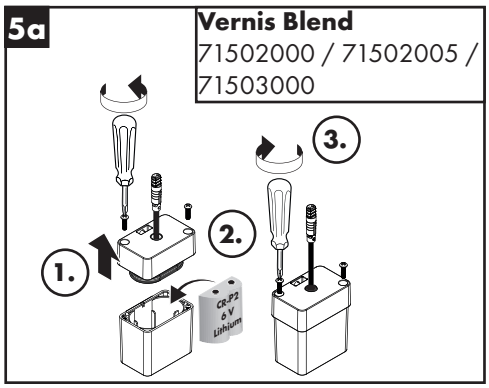

2
(3 Nm)

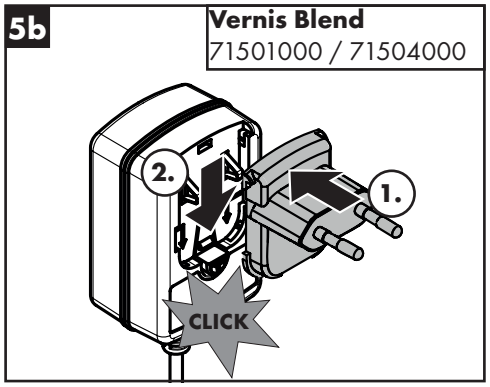

3
Ø 70

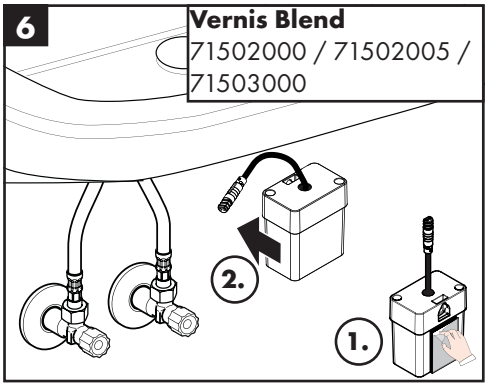

4a
Vernis Blend
71501000 / 71502005 /
71502000
10 mm
2.
19 mm
(4 Nm)
1.

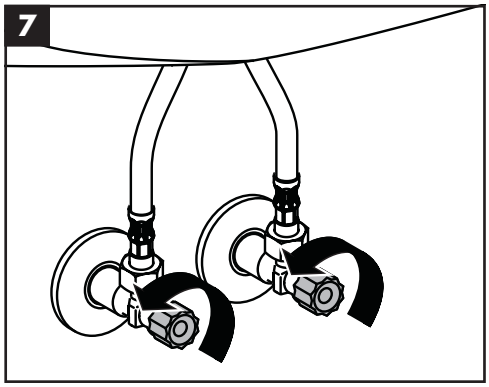

4b
Vernis Blend
71503000 / 71504000
10 mm
19 mm
(4 Nm)

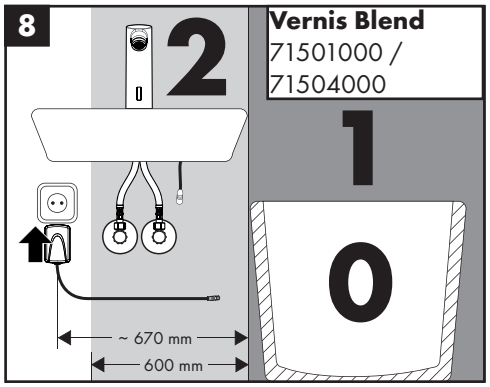

4c
Vernis Blend
71503000 / 71504000
19 mm
(4 Nm)
10 mm
15346000
(Sonderzubehör)

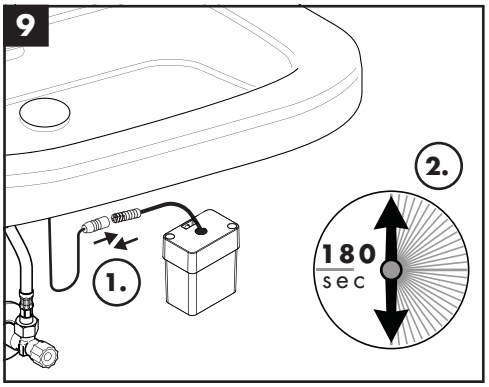

5a
Vernis Blend
71502000 / 71502005 /
71503000
3.
2.
1.

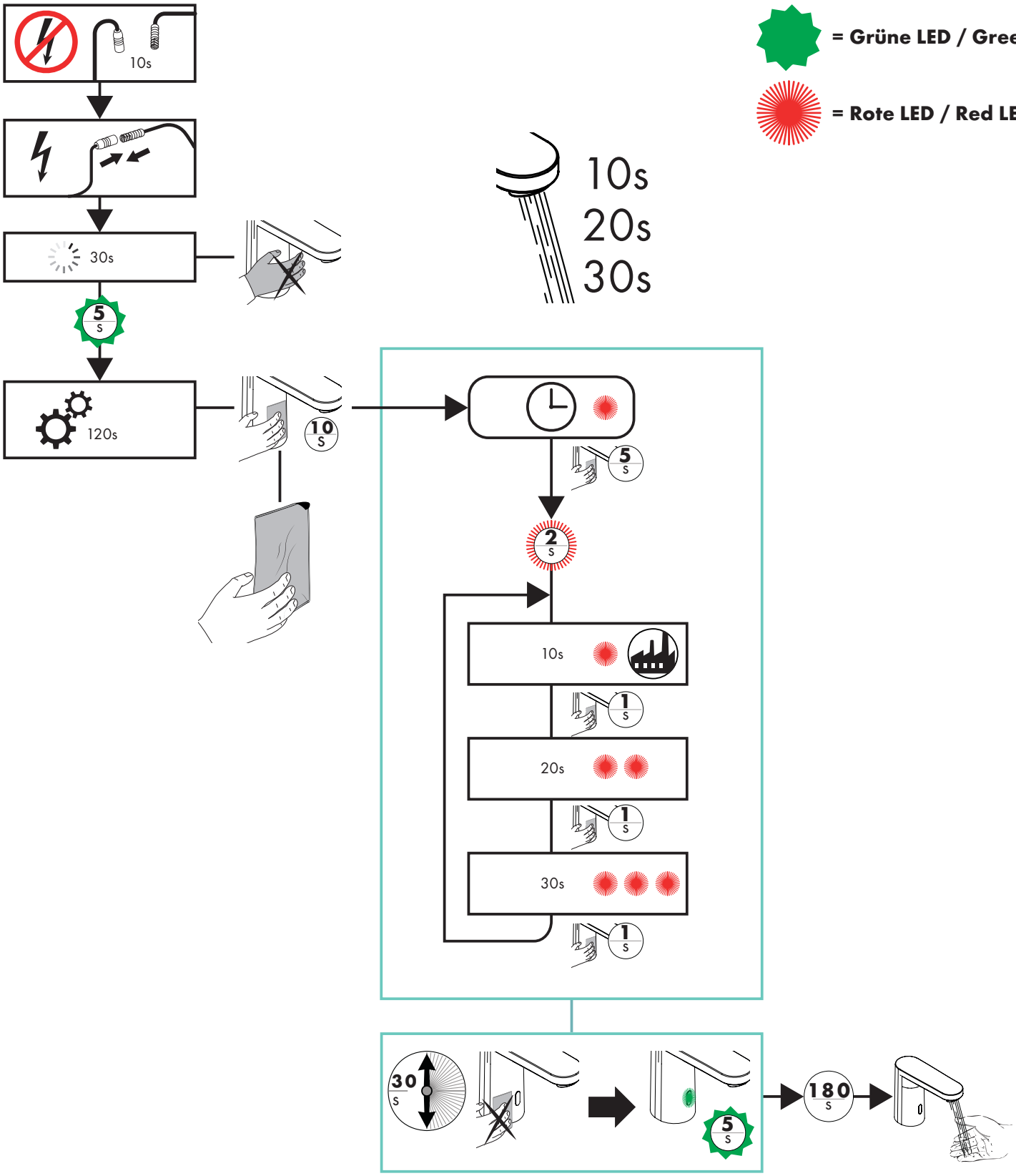

5b
Vernis Blend
71501000 / 71504000
2.
1.
CLICK

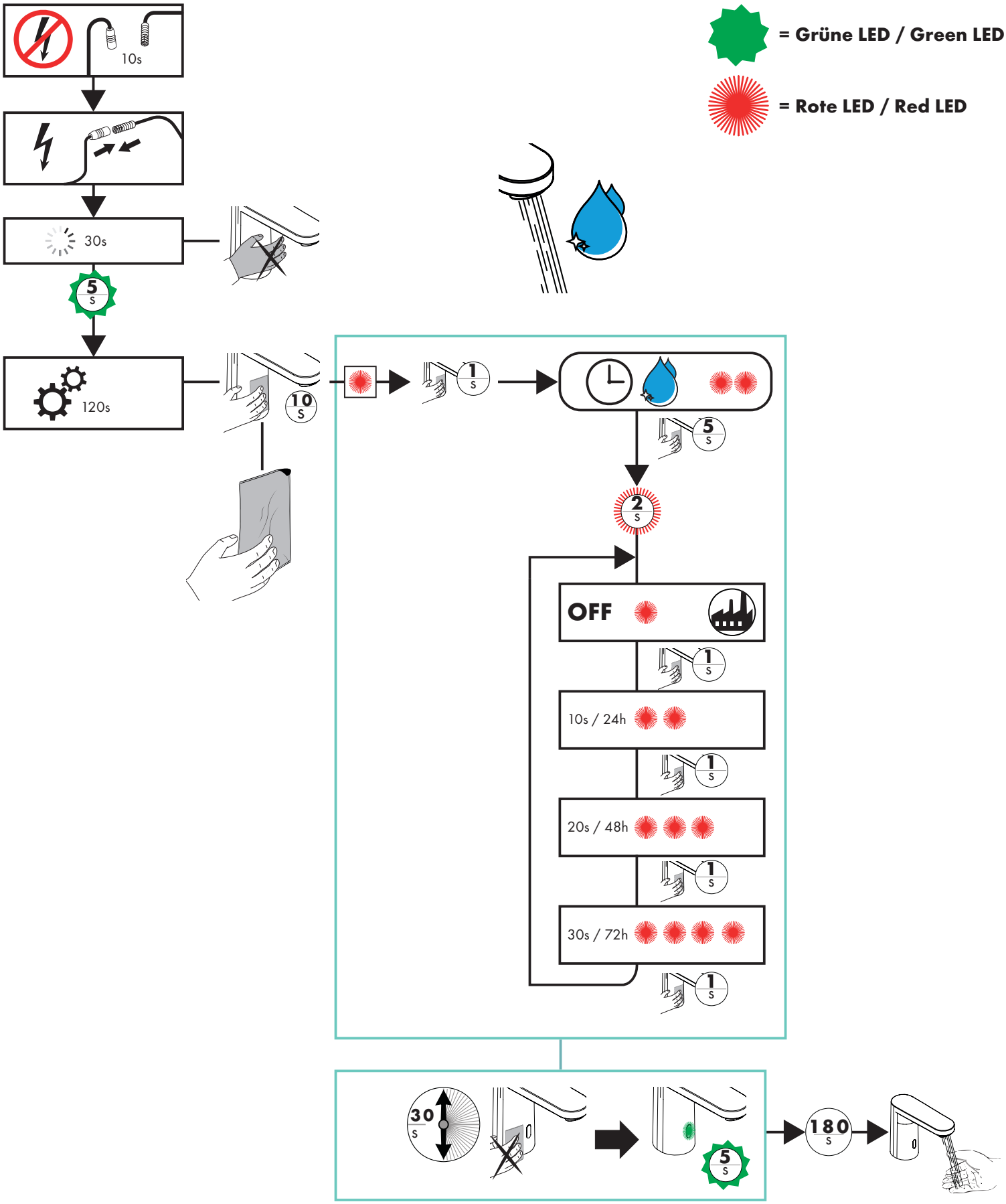

6
Vernis Blend
71502000 / 71502005 /
71503000
2.
1.


7

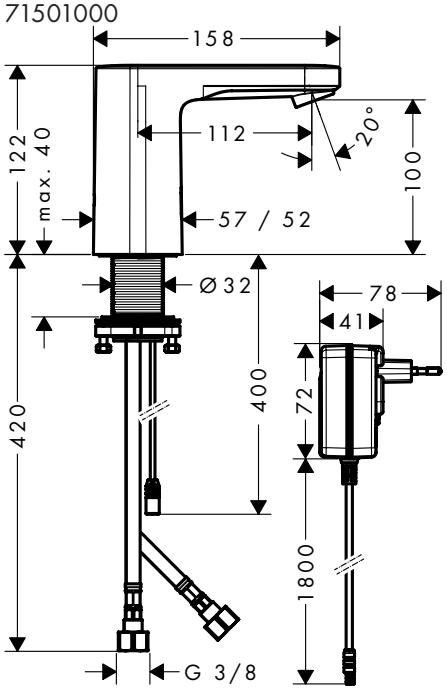

8
2
Vernis Blend
71501000 /
71504000
1
0
~ 670 mm
600 mm


9
2.
1.
180
sec

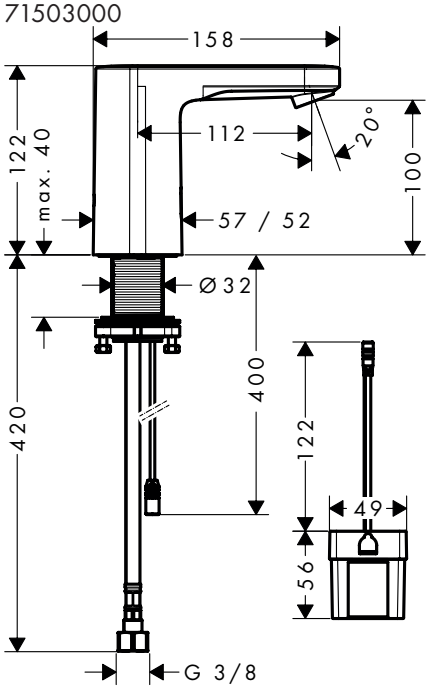

= Grüne LED / Green LED
= Rote LED / Red LED
10s
20s
30s
10s
30s
5 S
120s
10 S
2 S
10s
20s
30s
1 S
1 S
1 S
5 S
30 S
5 S
180 S


= Grüne LED / Green LED
= Rote LED / Red LED
10s
30s
5 S
120s
10 S
1 S
2 S
OFF
10s / 24h
20s / 48h
30s / 72h
30 S
180 S

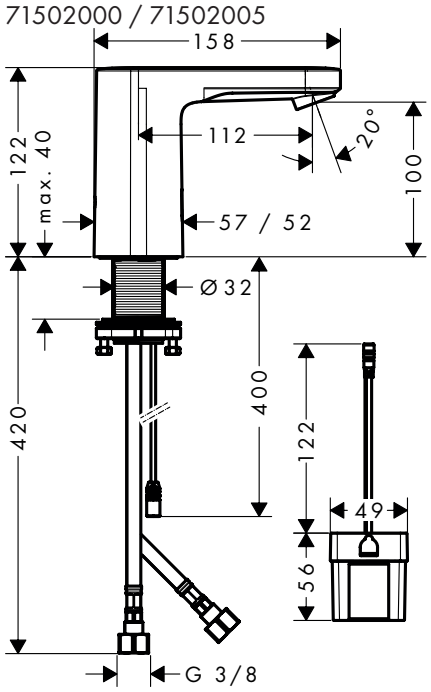
**Vernis Blend**
71501000



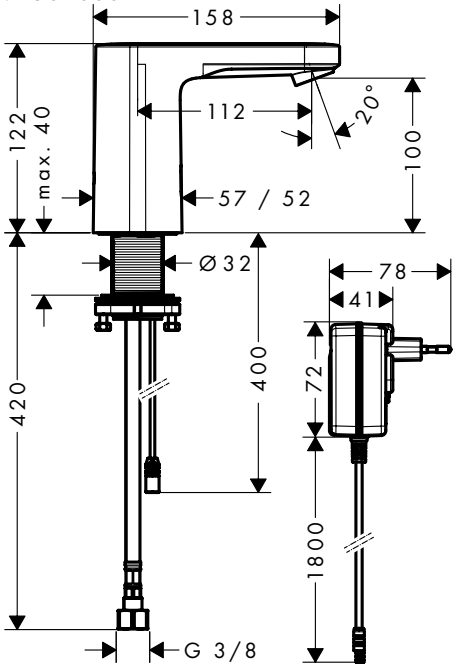

**Vernis Blend**
71503000



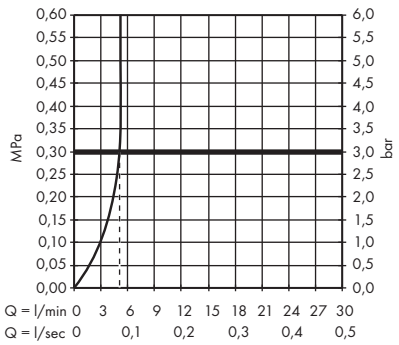

**Vernis Blend**
71502000 / 71502005



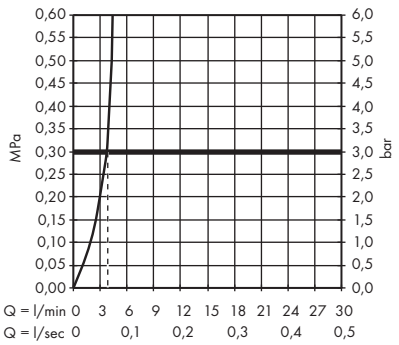

**Vernis Blend**
71504000



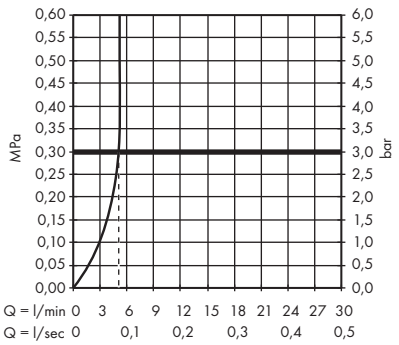

**Vernis Blend**
71501000 / 71502000

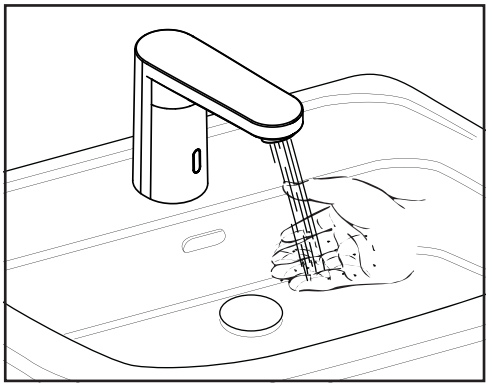



**Vernis Blend**
71502005

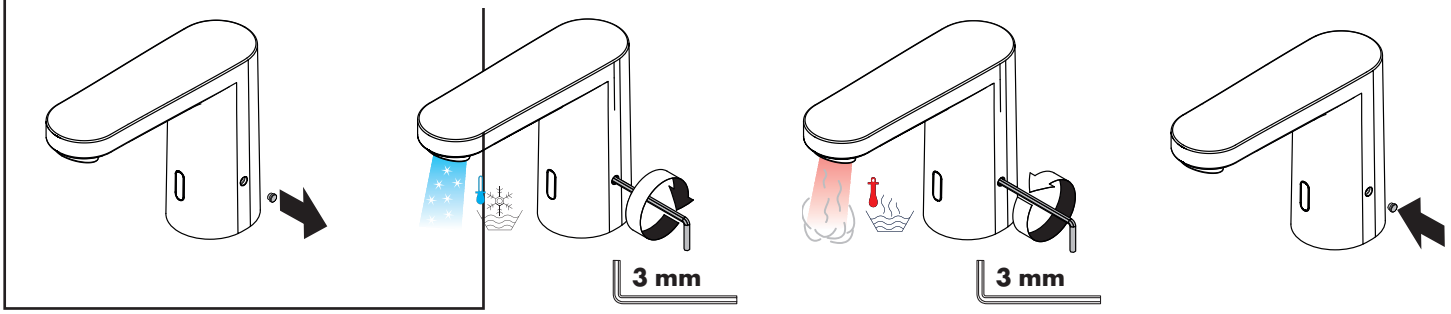


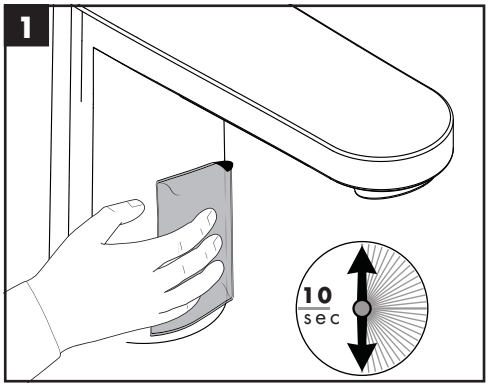

**Vernis Blend**
71503000 / 71504000

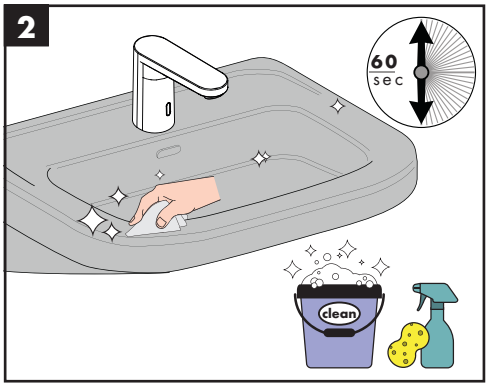


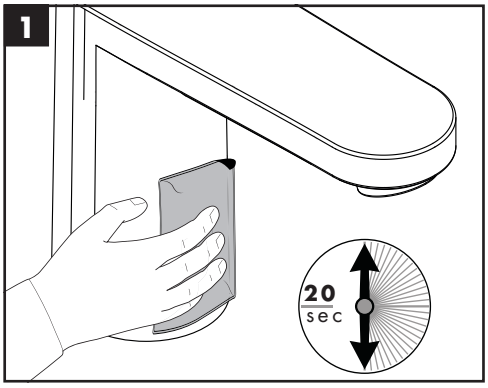


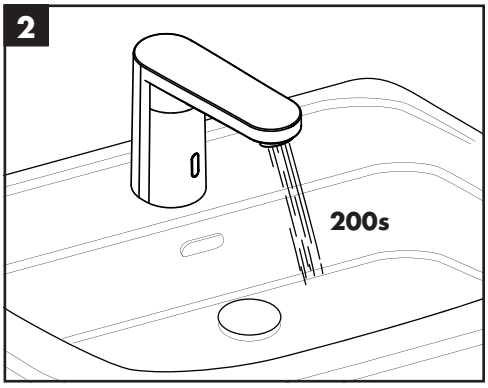
**Vernis Blend**
71501000 / 71502000 / 71502005



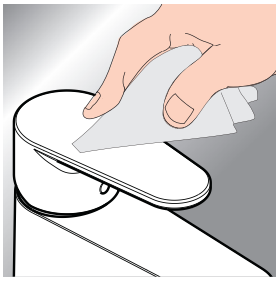



www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation






*www.hansgrohe.com/warranty

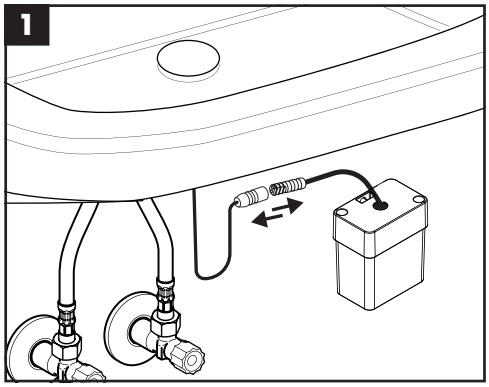


**DE** Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
**FR** Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
**EN** Cleaning recommendation / Warranty / Contact
**IT** Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
**ES** Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
**NL** Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
**DK** Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
**PT** Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto

**PL** Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
**CS** Doporučení k čistění / Záruka / Kontakt
**SK** Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
**ZH** 清洁指南 / 担保 / 接触
**RU** Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
**FI** Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus
**SV** Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto
**LT** Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
**HR** Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt

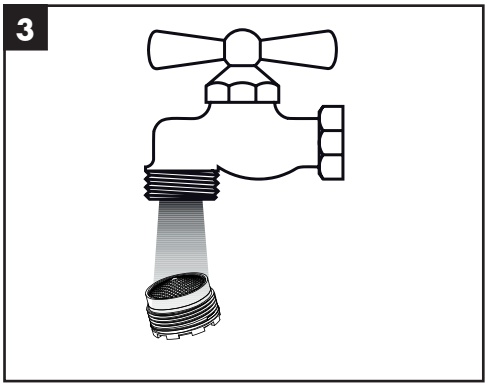
**RO** Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
**EL** Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
**SL** Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
**ET** Puhastussoovitused / Garantii / Kontakt
**LV** Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
**SR** Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
**NO** Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
**BG** Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт

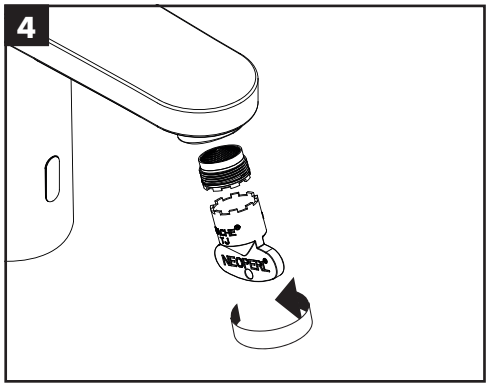
**JP** お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
**UA** Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
**AR** توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
**TR** Temizleme önerisi / Garanti / Temas
Garanti belgesi ve koşulları için www.hansgrohe.com.tr web sitesini ziyaret ederek; dijital garanti belgenize ulaşabilirsiniz.
**HU** Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
**HE** המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר

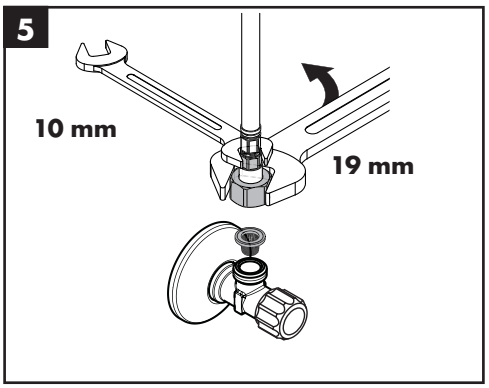


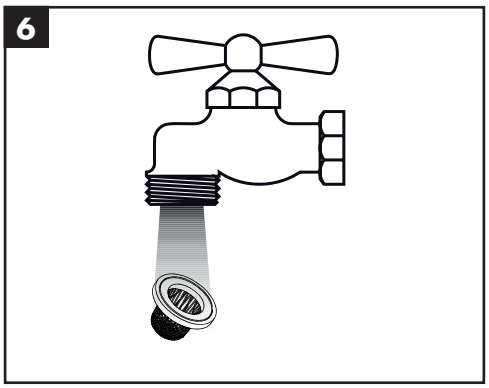


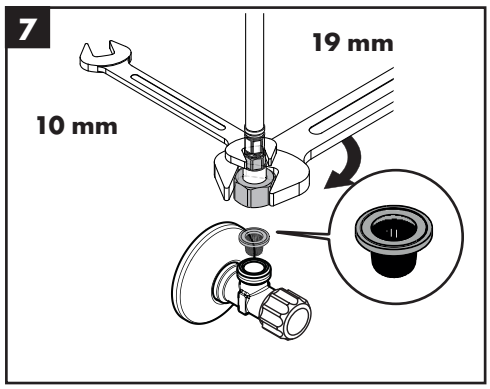


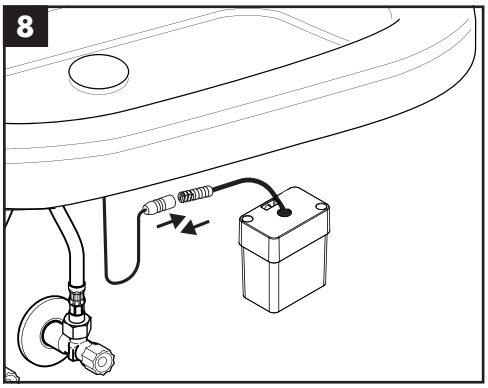


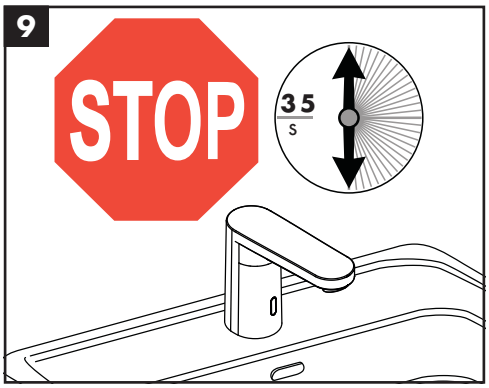



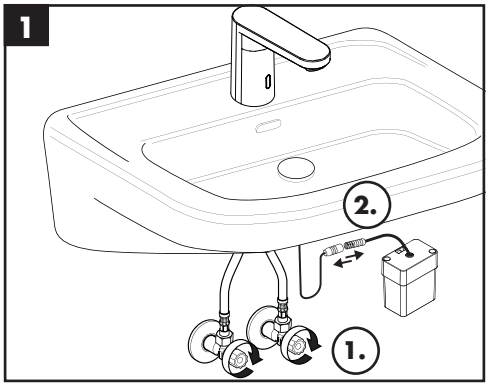



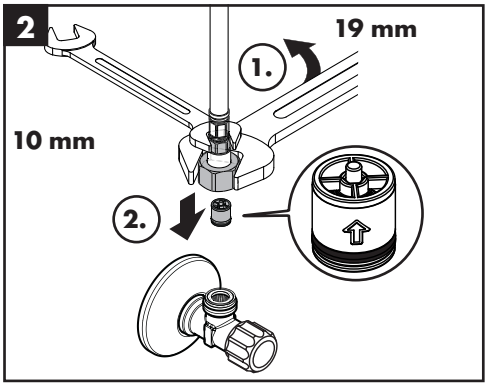



**Vernis Blend**
71501000 / 71502000 / 71502005

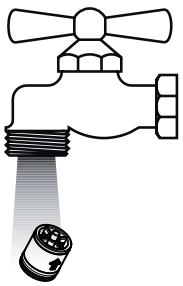
1



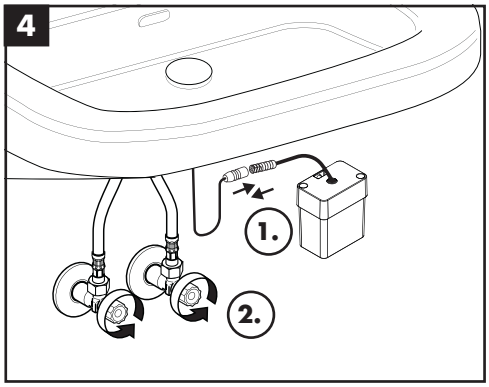

2



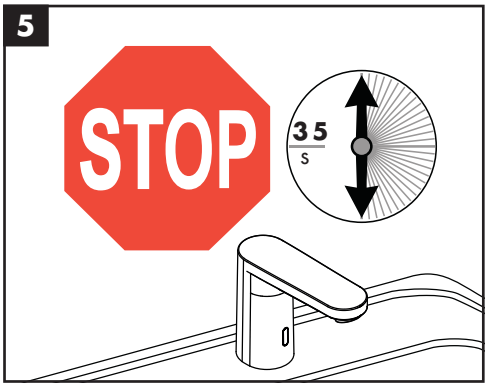

3



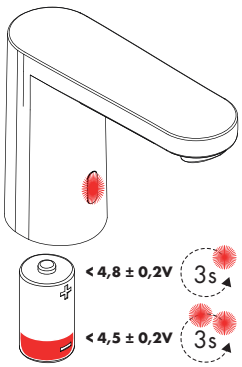
4



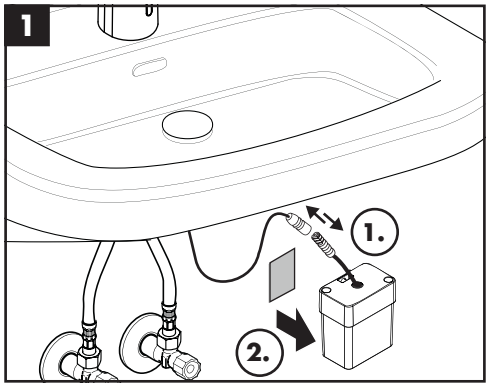

5



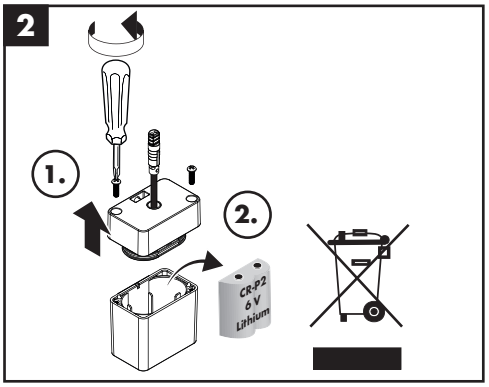

**Vernis Blend**
71502000 /
71502005 /
71503000



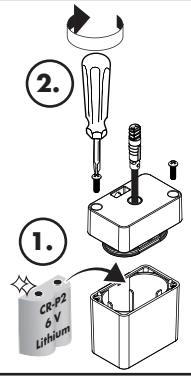

1



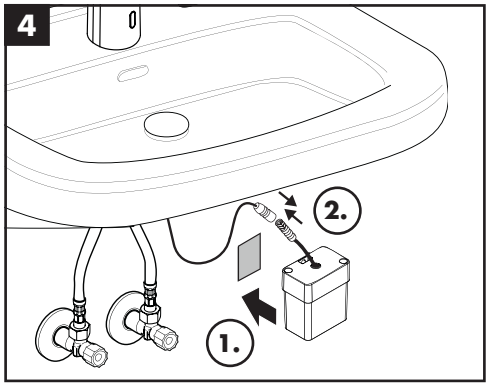

2



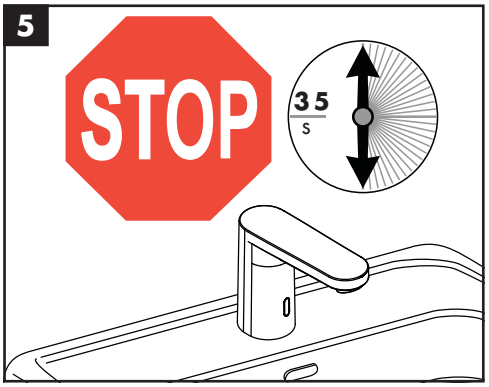

3




4

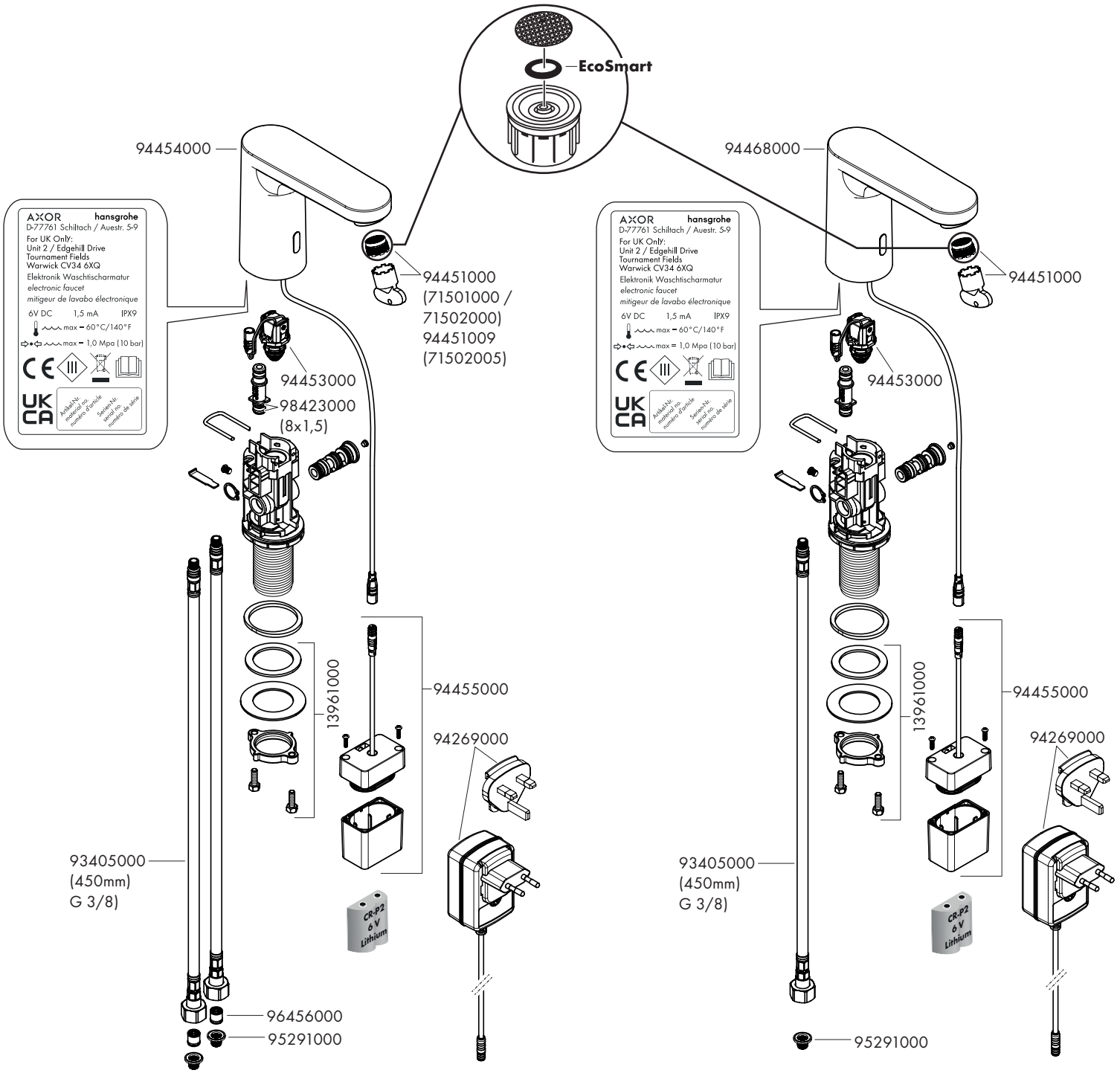


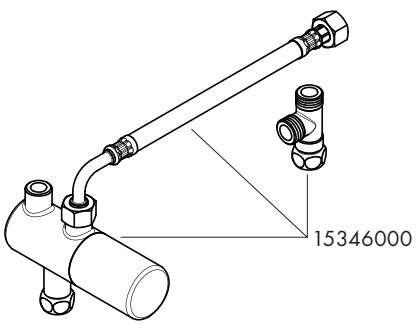

5



**Vernis Blend**
71501000 / 71502000 / 71502005

**Vernis Blend**
71503000 / 71504000



| | DVGW | STF | CERTIFICATION BODY · KIWA · | ETA |
|---|---|---|---|---|
| **71501000** | DM0563 | X | 1709 | |
| **71502000** | DM0563 | X | 1709 | |
| **71502005** | | | | |
| **71503000** | DM0563 | X | 1709 | |
| **71504000** | DM0563 | X | 1709 | |

hansgrohe

Hansgrohe · Auestraße 5 – 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2024
9.07971.01 R09